

# NetworkNews

PARA PROFESIONALES DE LA RED DE CIGNA

## Great-West Healthcare ahora es parte de CIGNA

El 1 de abril de 2008, Connecticut General Life Insurance Company ("CIGNA") adquirió Great-West Healthcare, la división de atención médica de Great-West Life & Annuity Insurance Company. Great-West Healthcare ahora es parte de CIGNA.

Los individuos cubiertos por planes anteriormente administrados por Great-West Healthcare, ahora son "Participantes", según la definición de los acuerdos con proveedores participantes de CIGNA.

Como parte de esta operación, CIGNA adquirió los acuerdos con proveedores participantes de Great-West Healthcare.

En los meses próximos, CIGNA consolidará la red de proveedores de Great-West. Hasta que a usted se le notifique lo contrario, no hay cambios en su reembolso ni en su contrato con CIGNA ni con Great-West Healthcare. Debe seguir respetando todas las políticas, los procesos y los procedimientos de CIGNA y/o de Great-West Healthcare. En este momento, no notará cambios en:

- Las direcciones de los reclamos y los números de identificación de contribuyentes del intercambio electrónico de datos (EDI, por sus siglas en inglés);
- Cómo verificar la elegibilidad y los beneficios, controlar el estado de los reclamos o presentar solicitudes de certificación previa;
- Los beneficios y programas para miembros: el diseño de los planes, los programas de mejora de salud, y las redes;



- Las tarjetas de identificación de miembros; y
- Los números de teléfono y contactos de los servicios de los proveedores.

A medida que integremos las redes de proveedores, tendremos un enfoque serio para ayudar a garantizar que la atención de los pacientes no se vea comprometida. Nos comunicaremos con usted acerca de cambios futuros en la red. Además, comenzaremos a integrar las comunicaciones con usted, como por ejemplo esta edición de *Network News*.

Su participación en la red de CIGNA y/o Great-West Healthcare

no sucede automáticamente debido a la adquisición. Para inscribirse en la red de CIGNA, siga el proceso de contratación estándar de CIGNA. Para inscribirse en la red de Great-West Healthcare, siga los procesos de contratación estándares de Great-West Healthcare.

Para solicitar participación en una red, comuníquese con:

**CIGNA**

1.800.88CIGNA (882.4462)

**Great-West Healthcare**

1.888.663.8081

*Continúa en la página 8*

## contenido

### Artículos:

Never Events y Afecciones hospitalarias que pueden evitarse .....	2
Nueva campaña publicitaria de CIGNA .....	2
Actualización de eServices .....	3
La enfermedad periodontal afecta la salud en general .....	7

### Defensa de la salud:

CIGNA Care Network .....	4
CIGNA LifeSOURCE .....	6

### Actualizaciones administrativas:

Procesamiento de reclamos .....	5
Remisiones fuera de la red (OON, por sus siglas en inglés) .....	5
Nuevo folleto sobre la tarjeta de identificación .....	6

# Never Events y Afecciones hospitalarias que pueden evitarse

CIGNA implementará una política de reembolso de Never Events (Eventos que nunca deberían haber sucedido) y Afecciones hospitalarias que pueden evitarse a partir del 1 de octubre de 2008, tanto para CIGNA como para Great-West Healthcare. Como parte de nuestro enfoque constante hacia la mejora de la calidad de la atención médica, CIGNA está dando más pasos para dejar de reembolsar a los hospitales por Eventos que nunca deberían haber sucedido y Afecciones hospitalarias que pueden evitarse, que son errores en la atención de los pacientes que pueden y deben prevenirse. La política de CIGNA toma como modelo la política de los Centros para servicios de Medicare y Medicaid (CMS, por sus siglas en inglés), que se implementará el 1 de octubre.

También necesitará codificar los reclamos electrónicos y en papel con el

indicador de Presente en el momento de la admisión (POA, por sus siglas en inglés), a partir del 1 de octubre.

El indicador POA también toma como modelo la política de los CMS. El indicador POA será un elemento necesario para un reclamo limpio, y CIGNA se reserva el derecho de devolver un reclamo sin dicho indicador.

Según lo define la política de CIGNA, los Eventos que nunca deberían haber sucedido son procedimientos quirúrgicos que se llevan a cabo en el lugar, el sitio, la parte del cuerpo o la persona equivocados. CIGNA no realizará reembolsos por Eventos que nunca deberían haber sucedido porque no son médicamente necesarios. La cirugía que se realiza en un lugar, sitio, parte del cuerpo o persona equivocados no se considera médicamente necesaria para diagnosticar o tratar una enfermedad, lesión o enfermedad, y

por consiguiente, no es reembolsable. Una Afección hospitalaria que puede evitarse, también conocida como “afección adquirida en el hospital” es una afección que un paciente no tiene cuando le admiten en el hospital, se desarrolla durante la estadía hospitalaria del paciente y habría podido evitarse si se hubieran seguido las pautas basadas en las evidencias y las mejores prácticas para la atención de los pacientes. CIGNA no reembolsará estas Afecciones hospitalarias que pueden evitarse cuando lo permitan nuestros contratos hospitalarios. De acuerdo con la política de los CMS, las Afecciones hospitalarias que pueden evitarse que CIGNA ha identificado como posiblemente no reembolsables, son:

- Objetos que se olvidan en una cirugía;
- Embolia aérea;
- Incompatibilidad sanguínea;
- Infección del tracto urinario asociada con un catéter;
- Úlceras por presión (Úlceras decúbito);
- Infección vascular asociada con un catéter;
- Mediastinitis después de una cirugía de Desviación cardiaca en la arteria coronaria (CABG, por sus siglas en inglés); y
- Lesiones producidas en el hospital (fracturas, dislocaciones, lesión intracraneal, una lesión causada por un aplastamiento, quemadura, y otros efectos de causas externas no especificados).

La política es acorde con el apoyo o la participación de CIGNA en varias organizaciones e iniciativas nacionales de calidad, que incluyen el National Quality Forum y el Leapfrog Group. Se insta a los hospitales a adoptar las pautas del Leapfrog Group en relación con los Eventos que nunca deberían haber sucedido que demandan a los hospitales que se disculpen con el paciente y la familia afectados por un hecho que no sucede nunca; que informen el hecho como mínimo a una agencia; que realicen un análisis profundo de las causas; y que no exijan los costos directamente relacionados con el hecho.

Para ver la política, visite el sitio Web de CIGNA para Profesionales de la atención médica en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) o en el portal de proveedores de Great-West en [www.greatwesthealthcare.com/providers](http://www.greatwesthealthcare.com/providers). ■

## Nueva campaña publicitaria de CIGNA



La nueva campaña publicitaria “It’s Time to Feel Better” (Es el momento de sentirse mejor) de CIGNA se lanzó en el mercado de Denver (CO) el 4 de junio. La campaña destaca los esfuerzos de CIGNA por hacer cambios fundamentales en cómo trabajamos y cómo apoyamos al sistema de atención médica de los Estados Unidos.

Habrà dos fases en esta campaña publicitaria. La fase I se extenderá desde el 14 de junio hasta finales de agosto, e incluye avisos gráficos, en línea y en la TV, a través de los siguientes medios: Discovery Channel®, Travel Channel, Fox News, CNN, CNBC, *The Denver Post*,

*Rocky Mountain News*, *Fortune*, *Wired*, y varias publicaciones comerciales, empresariales y de finanzas personales.

La fase II se extenderá desde julio hasta septiembre, y publicará avisos en *The Wall Street Journal*, varias revistas comerciales y para consumidores, y canales de cable de noticias selectos.

Esta campaña nueva ilustra el compromiso de CIGNA de trabajar con proveedores, empleadores, productores, entidades gubernamentales, y consumidores para hacer cambios y ayudar a mejorar la experiencia general en cuanto a la atención médica. ■



## El verano está aquí, ¡deje que eServices de CIGNA le ayude a disfrutarlo!

El verano es un momento para relajarse y disfrutar del clima. Utilizar los eServices de CIGNA puede ayudarle a pasar menos tiempo con detalles administrativos y más tiempo con los pacientes.

■ ¿No está seguro de cuál es la diferencia entre un reclamo corregido, un reclamo ajustado o una apelación? ¿No está seguro de cómo o dónde presentar estos tipos de solicitudes?

Para ayudar a responder estas preguntas, CIGNA ha actualizado la Política de apelaciones y procedimientos en el sitio Web de CIGNA para Profesionales de la atención médica ([www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com)).

La información nueva incluye direcciones para hacer presentaciones, números de fax e identificaciones electrónicas para utilizar cuando envía su solicitud. También incluye pautas para la presentación para ayudar a acelerar su solicitud.

Para revisar la Política de apelaciones y procedimientos, inicie una sesión en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) y vaya a Resources (Recursos) > Claim Appeals > CIGNA HealthCare Appeal Policy and Procedures (Apelaciones de reclamos, Política de apelaciones y procedimientos de CIGNA HealthCare) > First-Level Appeals (Apelaciones del primer nivel) para encontrar los Ajustes de reclamos y Pautas para las apelaciones.

■ Durante el verano, es posible que usted contrate trabajadores o pasantes temporales para cubrir al personal permanente de su oficina que se encuentra de vacaciones. Delegar un acceso temporal a estos empleados les permite utilizar los numerosos eServices disponibles en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) y le puede ayudar a que su oficina funcione sin inconvenientes.

Para delegar el acceso temporal al personal de temporada, siga estas instrucciones fáciles:

1. Inicie una sesión en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) y vaya a Assign Access (Asignar acceso) > Add New User (Agregar usuario nuevo) de las opciones de delegación de proveedores.
2. Ingrese el nombre y apellido, la dirección de correo electrónico laboral y el número de teléfono laboral del usuario nuevo.
3. Elija Option 1 (Opción 1) para otorgar al usuario acceso a todos los proveedores de su oficina u Option 2 (Opción 2) para otorgar acceso sólo a proveedores selectos.
4. Haga clic en Submit (Enviar). Su usuario temporal recibirá un correo electrónico con una identificación temporal, una contraseña e instrucciones sobre cómo iniciar una sesión en el sitio Web.

■ A continuación se presentan algunos recordatorios útiles para cuando utilice la herramienta de Certificación previa en línea de CIGNA:

- La función Solicitud de certificación previa le da un estado actualizado de una solicitud de certificación previa, ya haya sido enviada por teléfono, fax o en línea.
- Puede llevar fácilmente la cuenta de sus presentaciones de certificación previa en línea. Una vez que haya iniciado una sesión en la herramienta de Certificación previa, vaya a Office Central (Central de oficinas) > Referral/Auth Log (Remisión/Inicio de sesión autorizado). Puede ver todas las presentaciones realizadas y las que estén incompletas. Para finalizar una presentación incompleta, haga clic en el nombre del miembro y regresará a donde abandonó el proceso de presentación. ■

## Fuente universal sobre datos de credenciales de CAQH para ofrecer seguridad y funcionalidad mejoradas

A partir de fines del verano, la Fuente universal de datos sobre credenciales (UCD, por sus siglas en inglés) de la Coalición para la atención médica accesible (CAQH, por sus siglas en inglés) introducirá funciones de seguridad mejoradas y una mayor funcionalidad. Éstas son las primeras de una serie de mejoras al servicio que se esperan implementar en los próximos años.

El servicio extendido es el resultado de una decisión de trabajar con un proveedor nuevo que apoyará a la CAQH con una administración, operación y desarrollo constantes de la UCD. El proveedor se seleccionó por su historia en el campo de la atención médica. La UCD seguirá cumpliendo todas las normas adecuadas de acreditación de la organización y apoyando las aplicaciones del estado que no sean exigidas por la CAQH.

Visite [www.caqh.org/ucdstatus](http://www.caqh.org/ucdstatus) con frecuencia para ver actualizaciones de esta transición. Para obtener información adicional, comuníquese con la CAQH en [infor@caqh.org](mailto:infor@caqh.org). ■

## Network News disponible en español

Constantemente estamos buscando maneras nuevas de garantizar que nuestros productos y servicios satisfagan las necesidades de nuestros públicos diversos. A partir de esta edición de *Network News*, produciremos una versión en español del boletín. La versión en español de *Network News*, junto con la versión en inglés, estará disponible en línea en [www.cigna.com](http://www.cigna.com) y en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com). ■

# Designación de CIGNA Care Network® e información sobre la calidad y la eficacia en función de los costos para el año 2009 ahora disponible para revisar

La información preliminar sobre el estado de la designación de médicos de CIGNA Care Network® y de la muestra de Calidad y de eficacia en función de los costos, ahora está disponible para revisar para aquellos médicos que cumplen con los requisitos para la evaluación. La información sobre la designación de CIGNA estará disponible para los miembros a través del directorio de proveedores en [www.cigna.com](http://www.cigna.com) y [www.myCIGNA.com](http://www.myCIGNA.com) a fines de septiembre de 2008. La información sobre la calidad y la eficacia en función de los costos estará disponible para los miembros de CIGNA en el sitio Web seguro para miembros a partir del 1 de enero de 2009. Comuníquese con CIGNA al 1.800.88CIGNA (882.4462) por preguntas o para obtener una copia de sus resultados para revisar antes de la publicación en nuestros directorios de proveedores. CIGNA considera cualquier información relevante que un médico o grupo de médicos pueden elegir presentar cuando solicitan los resultados de la reconsideración de su designación de CIGNA Care Network o de la información sobre la calidad y la eficacia en función de los costos.

## Designación de CIGNA Care

La CIGNA Care Network es una opción de diseño del plan de beneficios que está disponible para empleados, sindicatos y otros grupos que patrocinan planes de beneficios médicos.

Los médicos de ciertas especialidades que cumplen o exceden criterios específicos de calidad y eficacia en función de los costos reciben la designación de CIGNA Care. Los pacientes cubiertos por los planes que tienen el diseño de beneficios de CIGNA Care Network pagan copagos o co-seguros menores por visitas a los consultorios de médicos designados por CIGNA Care. El diseño de los beneficios está destinado a brindar un incentivo para alentar a los miembros a considerar utilizar un médico designado por CIGNA Care. Los miembros de CIGNA cubiertos por un plan de designación de CIGNA Care siguen teniendo acceso a todos los proveedores participantes, incluso especialistas, en un nivel de beneficios dentro de la red. Se aconseja a los miembros que no utilicen la designación de CIGNA Care como la base única para tomar decisiones, ya que dichas medidas tienen un riesgo de error, y les alentamos a considerar todos los factores relevantes y a hablar con su médico tratante cuando seleccionen a un especialista para su atención.

## Información sobre la calidad y de eficacia en función de los costos de los médicos

Los perfiles de los médicos participantes en 24 especialidades, incluso la Atención Primaria (es decir, Práctica familiar, Pediatría, Medicina interna), se comparten con los miembros a través de la mayoría de las

áreas de servicio. Se utilizan símbolos para indicar qué criterios de calidad cumple el médico y las designaciones con un asterisco (\*) indican la eficacia en función de los costos del médico. La evaluación de la calidad de CIGNA se basa en:

- El reconocimiento del Comité Nacional de Aseguramiento de la Calidad (NCQA, por sus siglas en inglés) para la atención de diabetes, enfermedades cardíacas y accidentes cardiovasculares, de la columna vertebral o conexiones de consultorios médicos;
- El desempeño se basa en medidas de calidad basadas en evidencias selectas;
- Satisfacción de nuestros criterios de certificación del colegio médico; y
- La Junta Estadounidense de Cumplimiento del Módulo de la Mejora de Procesos de Medicina Interna (ABIM-PIM, por sus siglas en inglés).

Los asteriscos de la eficacia en función de los costos reflejan la eficacia en función de los costos de un proveedor en relación con sus colegas mediante el uso de la metodología de Grupos de tratamiento de casos (ETG, por sus siglas en inglés). Esta metodología revisa los costos médicos para un caso de atención e incluye ajustes de combinaciones de casos para ayudar a contar las diferencias en la gravedad de las enfermedades de los pacientes. Para obtener información adicional, visite [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) o llame al 1.800.88CIGNA (882.4462). ■





## Remisiones para los miembros a proveedores fuera de la red

Recientemente, es posible que haya recibido un aviso sobre la actividad de las remisiones fuera de la red. Como recordatorio, su contrato con CIGNA exige que remita a miembros de CIGNA a proveedores dentro de la red en circunstancias de emergencia, según la ley exija lo contrario, o cuando se obtiene una autorización previa de parte de CIGNA. La falta de cumplimiento de estos términos del contrato puede tener como resultado la cancelación de su contrato con CIGNA.

Remitir pacientes a proveedores fuera de la red posiblemente puede aumentar los gastos de desembolso de su paciente. CIGNA está avocada a mejorar la atención médica de los consumidores y a hacer que la atención médica de calidad sea más accesible y económica para nuestros miembros.

Valoramos su ayuda cuando remite a los miembros de CIGNA a proveedores dentro de la red. Para obtener un listado completo de médicos e instalaciones dentro de la red, acceda a nuestro directorio de proveedores en línea en [www.cigna.com](http://www.cigna.com). ■

## Herramientas para mejorar el procesamiento de reclamos

Visualizar las ediciones del código de reclamos se puede facilitar con Clear Claim Connection™. Esta herramienta de divulgación de la información desarrollada por McKesson, le permite ingresar códigos, modificadores, ver los resultados de inmediato y leer aclaraciones de las ediciones clínicas.

El 21 de julio de 2008, CIGNA planea actualizar a la versión ClaimCheck Knowledge Base Version 41. En ese momento se establecerá que los resultados de las ediciones de los códigos que se muestran en Clear Claim Connection predeterminados serán los de la versión Knowledge Base. Los usuarios registrados pueden ingresar los códigos del Sistema de códigos de procedimientos comunes de la administración financiera de la atención médica (HCPCS, por sus siglas en inglés) o de la Terminología de procedimientos comunes (CPT®, por sus siglas en inglés) y los modificadores específicos para ver las aclaraciones de las ediciones clínicas en forma instantánea. La información de Clear Claim Connection y ClaimCheck está disponible en línea para usuarios registrados en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com). ■

Nota: Los resultados de la edición de los códigos son pautas y no una garantía de un pago real de reclamos.

## Guías de referencias disponibles en línea

Las Guías de referencias de médicos, profesionales de la atención médica, hospitales e instalaciones auxiliares de CIGNA HealthCare 2008 están disponibles en línea. Puede descargar e imprimir las guías fácilmente visitando nuestro sitio Web seguro en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com). Llame al 1.877.662.8041 para obtener una copia impresa o un CD-ROM de una guía de referencias. Las guías para los mercados de Puerto Rico y de las Islas Vírgenes de los EE.UU. actualmente no están disponibles en formato impreso ni en CD-ROM. Para obtener ayuda, llame al 1.800.88CIGNA (882.4462). Los proveedores que tengan pacientes de Great-West Healthcare pueden descargar e imprimir los Manuales de proveedores de Great-West Healthcare en [www.greatwesthealthcare.com/providers](http://www.greatwesthealthcare.com/providers). Se puede solicitar una copia impresa llamando al 1.888.663.8081. ■

## Certificación previa de la cobertura

CIGNA revisa continuamente su proceso y requisitos de certificación previa con la intención de apoyar el acceso a la atención de calidad. Las actualizaciones de nuestros requisitos de certificación previa se realizan durante todo el año, y la más reciente fue en marzo de 2008. Inicie una sesión en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) y haga clic en 'Precertification' (Certificación previa) en 'Popular Links' (Vínculos populares) para ver una versión actualizada del listado de servicios que requieren certificación previa de cobertura. ■

## Envío de cambios en la información sobre los proveedores

¿Ultimamente cambió de dirección, especialidad, número de teléfono, de identificación impositiva o hay médicos que abandonaron su grupo? Es importante avisar a CIGNA y a Great-West Healthcare sobre estos cambios. Esta información demográfica se utiliza para procesar los reclamos, enviar comunicaciones, y es lo que se publica en los directorios de proveedores de CIGNA y de Great-West Healthcare. Los cambios se pueden enviar electrónicamente usando el formulario en línea disponible en el sitio Web de CIGNA para Profesionales de la atención médica en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) y en el sitio Web de Great-West Healthcare en [www.greatwesthealthcare.com/providers](http://www.greatwesthealthcare.com/providers).

Para obtener más información:

- llame al 1.800.88CIGNA (882.4462) por los cambios de CIGNA.
- llame al 1.800.663.8081 por los cambios de Great-West Healthcare. ■

## Políticas de modificadores y de reembolso

CIGNA ha desarrollado un enfoque estandarizado hacia la aplicación de los modificadores que se basa en las pautas de los Centros para servicios de Medicare y Medicaid (CMS) y la American Medical Association (Asociación Médica Estadounidense.; AMA, por sus siglas en inglés). CIGNA también ha desarrollado políticas de reembolso para códigos específicos y pautas de pago.

Estas políticas pueden ayudar a la adjudicación y el pago más rápidos y eficaces de los reclamos electrónicos, y reducir los costos administrativos.

Para obtener información adicional, visite [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com). ■



## Nuevo folleto sobre la tarjeta de identificación de CIGNA

El folleto sobre la Tarjeta de identificación de CIGNA para el año 2008 está disponible. El folleto se ha actualizado para incluir más tarjetas e información específica sobre los planes que puede ayudar a procesar la información sobre sus pacientes en forma más eficaz.

Puede descargar e imprimir el folleto iniciando una sesión en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) y haciendo clic en 'Resources' (Recursos). El folleto también está disponible en la sección 'Health Professionals' (Profesionales de la salud), en 'Medical' (Médicos).

## Información sobre la tarjeta de identificación de Great-West Healthcare

El 1 de abril de 2008, CIGNA finalizó la compra de Great-West Healthcare, la división de atención médica de Great-West Life & Annuity Insurance Company. CIGNA ahora administra el negocio de Great-West Healthcare y los individuos cubiertos por los planes que anteriormente administraba Great-West Healthcare. Si tiene un acuerdo de proveedor participante tanto con CIGNA como con Great-West Healthcare, CIGNA le notificará sobre la consolidación de todos los miembros en un solo acuerdo.

La tarjeta de identificación de los pacientes seguirá identificando la información de contacto adecuada para todas las consultas y solicitudes. En este momento no emitiremos tarjetas de identificación de pacientes nuevas. El identificador de Great-West Healthcare en la tarjeta de identificación del

paciente ahora es un identificador de CIGNA. Consulte la tarjeta de identificación del paciente para determinar cómo verificar la elegibilidad, obtener una certificación previa y presentar reclamos para estos pacientes. Debe seguir utilizando sus contactos de Great-West Healthcare para los miembros de Great-West Healthcare hasta que CIGNA notifique lo contrario.

- Para acceder a una muestra de las tarjetas de identificación, siga las siguientes instrucciones:
  - CIGNA: inicie una sesión en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com), vaya a 'Resources' (Recursos), luego a 'General Information – Being a CIGNA Health Care Provider' (Información general – Soy un proveedor de atención médica de CIGNA);
  - Great-West Healthcare: inicie una sesión en [www.greatwesthealthcare.com/providers](http://www.greatwesthealthcare.com/providers), vaya a 'Provider Tools' (Herramientas para proveedores), luego a 'Administrative Guidelines' (Pautas administrativas).
- Sitio Web de proveedores de Great-West Healthcare: [www.greatwesthealth-care.com/providers](http://www.greatwesthealth-care.com/providers).
- Sitio Web de CIGNA para Profesionales de la atención médica: [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com).
- Comuníquese con la Herramienta de soporte de la comunicación: inicie una sesión en [www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com) y vaya a 'Important Information: Great-West Healthcare is now part of CIGNA' (Información importante: Great-West Healthcare ahora es parte de CIGNA) en la columna 'News You Can Use' (Noticias útiles). ■

## CIGNA LifeSOURCE Transplant Network® – Acceso a la atención para trasplantes

La CIGNA LifeSOURCE Transplant Network® brinda a los miembros de CIGNA acceso a más de 110 centros independientes de trasplante que están reconocidos en todo el país por su atención de calidad.

Cada programa de trasplante se elige cuidadosamente y debe cumplir con las normas de calidad establecidas por CIGNA. Se evalúan varios factores durante la revisión de la calidad, que incluyen pero no se limitan a: Cifras de supervivencia de un año a una cirugía de desviación, volúmenes anuales de procedimientos de trasplante, cifras de supervivencia de pacientes, experiencia de los equipos y estabilidad.

La unidad de administración de casos de trasplante de CIGNA LifeSOURCE puede ayudar a los miembros a aprovechar al máximo sus beneficios de atención médica integrando la administración de casos con la salud conductual, la farmacia y el tratamiento de las enfermedades. Los administradores de casos de LifeSOURCE son enfermeros titulados con experiencia y con amplios antecedentes en trasplante y atención crítica. Un coordinador personal de trasplantes maneja la certificación previa, la revisión continua de la estadia, la planificación de alta, los servicios educativos y la administración de casos para los pacientes trasplantados.

Para obtener más información sobre CIGNA LifeSOURCE Transplant Network:

- Visite LifeSOURCE en línea en [www.cignalifesource.com](http://www.cignalifesource.com);
- Envíe un correo electrónico a LifeSOURCE a [lifesourceweb@cigna.com](mailto:lifesourceweb@cigna.com); o
- Llame al 1.800.668.9682. ■

CIGNA **LifeSOURCE**  
TRANSPLANT NETWORK®



## La enfermedad periodontal puede afectar la salud sistémica en general

La enfermedad periodontal o la enfermedad de las encías es una infección bacteriana crónica de las encías y de los huesos que sostienen a los dientes. Es causada por ciertas bacterias que se encuentran en los dientes y en los espacios entre los dientes y las encías. La enfermedad periodontal es la enfermedad dental más importante que afecta a las personas adultas. Según la American Academy of Periodontology (Academia Americana de Periodoncia), más de una de cada tres personas de más de 30 años tiene periodontitis (enfermedad de las encías) y de acuerdo con un cálculo conservador, 35.7 millones de personas en los Estados Unidos tienen periodontitis<sup>1</sup>.

Diagnosticar la enfermedad de las encías es importante. Si no se trata, la enfermedad periodontal puede destruir las encías y los huesos,

lo que puede causar la pérdida de los dientes. Los signos y síntomas incluyen sangrado de encías o encías enrojecidas e inflamadas. El mal aliento persistente o el mal gusto en la boca también pueden ser un signo. Las investigaciones también sugieren que la enfermedad periodontal puede tener un papel en varias afecciones médicas graves, que incluyen la enfermedad cardiovascular, la diabetes, y complicaciones en el embarazo.

La buena noticia es que la enfermedad periodontal es tratable, y al igual que muchas otras afecciones médicas, cuanto antes se diagnostique y se trate, mejor será el resultado. Usted puede tener un papel importante en la salud de su paciente si:

- Educa sobre la importancia de hacerse exámenes dentales regulares para el diagnóstico temprano,

el tratamiento y el manejo de la enfermedad periodontal; y

- Colabora con los profesionales de la salud dental para tratar a sus pacientes con afecciones que puedan ser influidas por la enfermedad periodontal.

Para averiguar más sobre la enfermedad periodontal, visite a la American Academy of Periodontology (Academia Americana de Periodoncia) en [www.perio.org](http://www.perio.org) o vaya a la American Dental Association (Asociación Dental Americana) en [www.ada.org/public/topics/periodontal\\_diseases.asp](http://www.ada.org/public/topics/periodontal_diseases.asp).

<sup>1</sup> Fuente: [www.perio.org/consumer/disease\\_facts.htm](http://www.perio.org/consumer/disease_facts.htm)

# Great-West Healthcare ahora es parte de CIGNA Continúa de la página 1

Hay preguntas frecuentes disponibles en el sitio Web de cada compañía. Habrá disponible más información en los próximos meses y comunicaremos en forma proactiva los cambios que puedan afectarles a usted y a su consultorio. Siga visitándonos en línea para obtener información adicional:

	<p><b>CIGNA para Profesionales de la atención médica</b>  <a href="http://www.cignaforhcp.com">www.cignaforhcp.com</a>                  1.800.88CIGNA (882.4462)</p>	<p><b>Portal seguro para proveedores de Great-West Healthcare</b>  <a href="http://www.greatwesthealthcare.com/providers">www.greatwesthealthcare.com/providers</a>                  1.800.663.8081</p>
<p><b>Comuníquese con con la Herramienta de soporte de la comunicación</b></p>	<p>Haga clic en 'Important Information: Great-West Healthcare is now part of CIGNA' (Información importante: ahora Great-West Healthcare es parte de CIGNA' en la columna 'News You Can Use' (Noticias útiles).</p>	<p>Información que se encuentra en el sitio Web principal</p>
<p><b>Preguntas frecuentes</b></p>	<p>Haga clic en 'Important Information: Great-West Healthcare is now part of CIGNA' (Información importante: ahora Great-West Healthcare es parte de CIGNA' en la columna 'News You Can Use' (Noticias útiles).</p>	<p>Información que se encuentra en el sitio Web principal</p>

Comenzaremos a integrar las comunicaciones con usted, como por ejemplo esta edición de *Network News*. También puede comenzar a ver materiales de marketing que muestran el nombre de Great-West Healthcare junto con el nombre y el logo de CIGNA. En el futuro, nuestra organización combinada podrá ofrecer más servicios que puedan mejorar la salud y el bienestar de sus pacientes de CIGNA y de Great-West Healthcare. ■

"CIGNA" y el logo "Tree of Life" son marcas de servicio registradas de CIGNA Intellectual Property, Inc., cuya licencia de uso poseen CIGNA Corporation y sus subsidiarias operativas. Todos los productos y servicios son brindados exclusivamente por dichas subsidiarias operativas y no por CIGNA Corporation. Dichas subsidiarias operativas incluyen Connecticut General Life Insurance Company, CIGNA Behavioral Health, Inc., Intracorp, y HMO subsidiarias o compañías de servicio subsidiarias de CIGNA Health Corporation y CIGNA Dental Health, Inc. En Arizona, los planes de HMO son ofrecidos por CIGNA HealthCare of Arizona, Inc. En California, los planes de HMO son ofrecidos por CIGNA HealthCare of California, Inc. En Connecticut, los planes de HMO son ofrecidos por CIGNA HealthCare of Connecticut, Inc. En North Carolina, los planes de HMO son ofrecidos por CIGNA HealthCare of North Carolina, Inc. En Virginia, los planes de HMO son ofrecidos por CIGNA HealthCare Mid-Atlantic, Inc. Todos los demás planes médicos en estos estados están asegurados o son administrados por Connecticut General Life Insurance Company.

Connecticut General Life Insurance Company ha adquirido el negocio de Great-West Healthcare a Great-West Life & Annuity Insurance Company (GWL). Certo productos siguen siendo brindados por GWLA (Seguro (GWL). GWLA no posee licencia para operar en Nueva York, Nueva York, estos productos los vende First Great-West Life & Annuity Insurance Company, White Plains, N.Y., una subsidiaria de GWLA.

821821 07/08 © 2008 CIGNA

**¡ACCEDA A LOS ARCHIVOS DE NOTICIAS DE LA RED!**  
 Para acceder a los artículos de ediciones anteriores de *Network News*, visite [www.cigna.com](http://www.cigna.com) y haga clic en 'Health Professionals' (Profesionales de la salud) y 'Newsletters' (Boletines). Los temas de los artículos están enumerados para cada una de las ediciones archivadas.



Department C&PS  
 900 Cottage Grove Road – Rtg: B7NC  
 Hartford, CT 06152  
[www.cignaforhcp.com](http://www.cignaforhcp.com)

PRESORTED  
 STANDARD  
 U.S. POSTAGE PAID  
 LONG PRAIRIE, MN  
 PERMIT NO. 266